

# Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos

## Subcomisión de Asuntos Jurídicos

Transcripción no revisada

**808<sup>a</sup>** sesión

Miércoles, 24 de marzo de 2010, 15.00 horas

Viena

*Presidente:* Sr. Ahmad Talebzadeh (República Islámica del Irán)

*Se declara abierta la sesión a las 15.15 horas*

**EL PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muy buenas tardes, distinguidos delegados, señoras y señores, declaro abierta la 808<sup>a</sup> sesión de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos.

En primer lugar quisiera informarles de cuál será nuestro programa de trabajo para esta tarde. Vamos a continuar, y espero terminemos de estudiar el tema 5 del programa, "Situación y aplicación de los cinco tratados de las Naciones Unidas relativos al espacio ultraterrestre". Luego continuaremos, y espero que terminemos, nuestro examen del tema 6 del programa, "Información sobre las actividades de las organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales relacionadas con el derecho espacial". Vamos a comenzar a estudiar el tema 11 del programa, "Intercambio general de información sobre los mecanismos nacionales relativos a las medidas de reducción de los desechos espaciales".

Luego suspenderemos la sesión plenaria de manera que el Grupo de Trabajo encargado de revisar el tema 5 del programa pueda celebrar su primera reunión bajo la presidencia del Sr. Jean-François Mayence, de Bélgica.

A las 18.00 horas todos los delegados están invitados a asistir a una recepción en la Sala Mozart del restaurante del Centro de Conferencias de Viena que

ofrece el Japón con motivo del 49º período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos.

¿Alguna pregunta o comentario con respecto a este programa de trabajo para esta tarde?

Veo que no es así.

Distinguidos delegados, varias delegaciones nos han solicitado hacer intervenciones sobre el punto 4 del programa, "Intercambio general de opiniones". Con su venia quisiera volver a abrir este tema para escuchar, así, dichos comentarios.

### **Intercambio general de opiniones (tema 4 del programa)** (*continuación*)

**EL PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: A continuación invito al primer orador en mi lista, el distinguido delegado de Sudáfrica, a quien ofrezco la palabra.

**Sr. X. MAJJA** (Sudáfrica) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. La delegación sudafricana quisiera apoyar el nombramiento de Túnez como Estado Miembro de la COPUOS.

Muchas gracias.

**EL PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de Sudáfrica por su declaración.

En su resolución 51/123, de 13 de diciembre de 1996, la Asamblea General acogió complacida el hecho de que la Subcomisión de Asuntos Jurídicos hubiera examinado sus necesidades de actas resumidas y de que, a partir de su 36º período de sesiones, se le habrían de suministrar transcripciones no editadas en lugar de actas resumidas. La presente acta contiene los textos de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos transcritos a partir de grabaciones magnetofónicas. Las transcripciones no han sido editadas ni revisadas.

Las correcciones deben referirse a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de la publicación, al Jefe del Servicio de Traducción y Edición, oficina D0771, Oficina de las Naciones Unidas en Viena, Apartado postal 500, A-1400 Viena (Austria). Todas las correcciones se publicarán en un solo documento.



El próximo orador en mi lista es el distinguido representante de Argelia, a quien ofrezco la palabra.

**Sr. A. LOUNI** (Argelia) [*interpretación del francés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Argelia se complace por el hecho de que Túnez haya hecho una demanda de candidatura para ser miembro de la COPUOS. En consecuencia, apoyamos sinceramente esta candidatura esperando que la COPUOS pueda retenerla para el próximo período de sesiones.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Gracias al distinguido representante de Argelia por su declaración.

¿Hay alguna delegación más que desee hacer una declaración sobre este punto?

Ofrezco la palabra al distinguido representante de Francia.

**Sr. L. SCOTTI** (Francia) [*interpretación del francés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Mi delegación acoge favorablemente la candidatura de Túnez para participar en la COPUOS.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de Francia. Ofrezco la palabra, ahora, al distinguido representante de la Federación de Rusia.

**Sr. V. Y. TITUSHKIN** (Federación de Rusia) [*interpretación del ruso*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. La Federación de Rusia quisiera refrendar y apoyar la candidatura de Túnez para convertirse en Estado Miembro de la COPUOS.

Creo que no sólo nosotros nos impresionamos mucho por la declaración de Túnez. Vimos que había mucho interés por parte de este Estado en unirse a los Estados de la COPUOS. Creo que su candidatura y el hecho de que sea Miembro de la Comisión va a ser muy bueno para todos.

Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de la Federación de Rusia por su declaración.

El próximo orador en mi lista es el distinguido representante de la Arabia Saudita. Adelante, por favor.

**Sr. M. A. TARABZOUNI** (Arabia Saudita) [*interpretación del árabe*]: En nombre de Dios clemente y misericordioso es para mí, Sr. Presidente, felicitarlo por su elección a la Presidencia. Para mí es un honor poder ver instaurarse una cooperación

propicia entre todos los miembros de esta Subcomisión.

Sr. Presidente, la delegación de la Arabia Saudita insta a que se reciba favorablemente la candidatura a nuestro país hermano Túnez y estimamos que dicha candidatura permitirá reforzar la importancia que se le da a la lengua árabe en nuestros debates.

Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias a nuestro distinguido representante de la Arabia Saudita por su declaración.

El próximo orador es el distinguido representante del Ecuador. Adelante, por favor, tiene la palabra.

**Sr. J. ROSENBERG** (Ecuador): Muchas gracias, Sr. Presidente. Siendo ésta la primera ocasión que mi delegación toma la palabra bajo su Presidencia, y aunque lo hice a título personal, quisiera aprovechar para felicitarle por su nombramiento y desearle todo el éxito en sus funciones ofreciéndole todo nuestro apoyo.

Mi delegación desea apoyar la candidatura de Túnez. Ayer por la tarde tuvimos la oportunidad de ver una muy interesante exposición sobre los avances que están haciendo sobre esta materia. Sabemos el interés que tiene este país de unirse a esta familia así que sean bienvenidos. El Ecuador apoya esta candidatura.

Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante del Ecuador por su declaración.

El próximo orador es el distinguido representante de la República de Corea, a quien cedo la palabra.

**Sr. J. H. CHO** (República de Corea) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Tomando en cuenta las actividades tan nutridas en Túnez nosotros apoyamos la candidatura de este país para que se convierta en Miembro de la COPUOS.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias a la distinguida República de Corea por su declaración.

El próximo orador en mi lista es el distinguido representante de la Jamahiriya Árabe Libia.

**Sr. J. A. GLEDAN** (Jamahiriya Árabe Libia) [*interpretación del árabe*]: Muchas gracias, Sr. Presidente por haberme dado la palabra para

referirme a este punto. Pedimos la palabra para apoyar firmemente la candidatura de nuestro país hermano, Túnez.

Pensamos que esta candidatura va a reforzar las labores de esta Comisión, por ende, la respaldamos con firmeza.

Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de la Jamahiriya Árabe Libia por su declaración.

El próximo orador en mi lista es el distinguido representante de China, a quien doy la palabra.

**Sr. Y. XU** (China) [*interpretación del chino*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. En ambas Subcomisiones nos hemos percatado de que la delegación de Túnez ha sido muy activa en sus actividades espaciales y por todas las experiencias que tuvieron en la redacción de legislación en su país.

Estimamos que Túnez podría trabajar entre nosotros en la COPUOS con el fin de usar con fines pacíficos el espacio, progresar para mejorar el derecho espacial. Creo que Túnez tiene la capacidad y la determinación, también, de formar parte de esta Comisión.

Esperamos que Túnez tenga suerte con su solicitud para convertirse en Miembro de la COPUOS. Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al representante de China por su declaración.

El próximo orador es el distinguido representante de la República Checa, a quien ofrezco la palabra.

**Sr. V. KOPAL** (República Checa) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Mi delegación también quisiera respaldar la solicitud de Túnez para convertirse en Miembro de la COPUOS por muchas razones que ya se han esgrimido y quedaron claras por las contribuciones por los que me precedieron.

También quisiera decir algo más. Se trata de un país africano y precisamos que África esté bien representada en esta Comisión y en sus Subcomisiones.

Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al representante de la República Checa por su declaración.

El próximo orador en mi lista es el distinguido representante del Brasil, a quien ofrezco la palabra.

**Sr. J. M. FILHO** (Brasil): Es una gran satisfacción para nosotros unimos a este movimiento de apoyar firmemente la incorporación de Túnez como Miembro de nuestra Comisión.

No tenemos ninguna duda de que Túnez tiene claras las condiciones para contribuir fuertemente con nuestros trabajos.

Muchas gracias, Sr. Presidente.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante del Brasil por su declaración.

El próximo orador es la distinguida representante de Burkina Faso. Tiene la palabra.

**Sra. A. BIBATA** (Burkina Faso) [*interpretación del francés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Burkina Faso quisiera unir su voz a los demás y apoyar la candidatura de Túnez que, como ya dijeron otros, es un país africano al que queremos apoyar ya que aporta mucho a nuestras labores y a la Comisión y, además, va a ampliar la representación de África.

Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias a la distinguida representante de Burkina Faso por su declaración.

El próximo orador en mi lista es el distinguido representante de Cuba, a quien cedo la palabra.

**Sr. M. FERNÁNDEZ RONDÓN** (Cuba): Muchas gracias, Sr. Presidente. Mi delegación, por ser la primera vez que interviene en esta plenaria, desea felicitarle a usted por su reciente elección como Presidente de esta Subcomisión. Expresarle nuestro convencimiento de que bajo su dirección llegaremos a feliz éxito.

Particularmente, mi país brinda todo su apoyo a la incorporación de Túnez a la COPUOS. Estamos seguros de que contamos con un país hermano del continente africano que mucho aportará a nuestro trabajo.

Muchas gracias, Sr. Presidente.

**EI PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de Cuba por su declaración.

Tiene la palabra el distinguido representante de Bélgica.

**Sr. J.-F. MAYENCE** (Bélgica) [*interpretación del francés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Bélgica también está muy contenta de poder apoyar la candidatura de Túnez. En muchas oportunidades, como pudimos ver, todas las actividades que realiza Túnez y que nos muestra en la Comisión y en la Subcomisión. Es una muy buena noticia.

Quisiera plantear una cuestión de procedimiento, quizás la Secretaría pueda aclararme la cuestión. La candidatura oficialmente debe depositarse en la plenaria, en una Subcomisión, cuándo pasa a ser efectiva esta adhesión.

Muchas gracias.

**EI PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de Bélgica.

Tiene la palabra el distinguido representante de la Secretaría.

**Sr. N. HEDMAN** (Secretaría) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. La Secretaría recibió la solicitud oficial de Túnez en agosto de 2009. Esa nota verbal de Túnez se cursó a todas las misiones permanentes de la COPUOS ante Viena el 5 de octubre. La Secretaría también puso a disposición de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos esta información y ante esta Subcomisión de Asuntos Jurídicos. El documento es el CRP.6.

**EI PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Hedman. ¿Hay alguna delegación adicional que desee formular una declaración sobre este tema del programa?

Túnez tiene la palabra.

**Sr. T. HRABI** (Túnez) [*interpretación del árabe*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Permítame aprovechar esta oportunidad para expresarle a todos los delegados aquí presentes que apoyaron la candidatura de Túnez mi agradecimiento. Espero que las demás delegaciones sigan por el mismo camino en el seno de la COPUOS para que Túnez sea Miembro de plenos derechos ante esta Comisión.

Nuevamente muchas gracias a todas las delegaciones que nos apoyaron. Mucha suerte en sus trabajos.

Muchas gracias.

**EI PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de Túnez. Mis felicitaciones a usted.

No tenemos más declaraciones en este momento. Hemos concluido el examen del tema 4 del programa, “Intercambio general de opiniones”.

Distinguidos delegados, en este momento quisiera continuar, con la esperanza de suspender luego, nuestro examen del tema 5 del programa “Situación y aplicación de los cinco tratados de las Naciones Unidas relativos al espacio ultraterrestre”.

#### **Situación y aplicación de los cinco tratados de las Naciones Unidas relativos al espacio ultraterrestre (tema 5 del programa) (continuación)**

**EI PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: No tenemos a ningún orador en la lista. ¿Hay alguna delegación que desee intervenir al amparo de este tema del programa?

Tiene la palabra el distinguido representante de la República de Corea.

**Sr. J. H. CHO** (República de Corea) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Tengo entendido que seguimos debatiendo el tema 5 del programa, ¿estoy en lo cierto?

Gracias.

Nuestra delegación escuchó con suma atención la maravillosa presentación de la delegación de Francia en la reunión matutina. En esta presentación pude averiguar que había un 20% de objetos espaciales que todavía no constan en el registro.

Mi pregunta es la siguiente aunque, en realidad, quisiera por su conducto preguntarle a la Secretaría cuáles son los datos exactos recientes disponibles acerca del porcentaje de no registro de objetos espaciales y, en segundo lugar, cuántos satélites están activos en este momento.

**EI PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias al distinguido representante de la República de Corea.

La Secretaría tiene la palabra. Sr. Hedman.

**Sr. N. HEDMAN** (Secretaría) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. La OOSA, como lo sabrán ya las delegaciones, guarda el registro central de los objetos lanzados al espacio ultraterrestre al amparo de la convención correspondiente y la Resolución 1721B.

Hemos recopilado algunos datos. Periódicamente supervisamos la condición, la situación del registro como sigue y le puedo citar algunas cifras. Ha habido aproximadamente 6.240 objetos funcionales lanzados al espacio ultraterrestre desde 1957.

De ese número, aproximadamente 5.833 constan en el registro al amparo del Convenio sobre el registro o bien la Resolución 1721B de la Asamblea General.

Por consiguiente, el número de objetos funcionales que no constan en el registro es de 407, lo que da un porcentaje del 6,5% de lo que no consta en el registro y una matriz de objetos funcionales y etapas superiores. Eso daría un 20% de objetos espaciales que no constan en el registro.

Las delegaciones escucharon la presentación del distinguido delegado de Francia esta mañana. Si se usa la matriz de lo que es funcional y todo lo que no es funcional entre los objetos, inclusive lo que se llama desechos espaciales llegaría a un 40% de objetos que no constan en el registro.

En suma, utilizando estas estadísticas en las que nos fundamentamos en el registro se basan en el tipo de objetos que constan en registro por parte de todos los Estados y organizaciones intergubernamentales internacionales, objetos funcionales que al amparo de este porcentaje alcanzan aproximadamente un 7%.

Se trata de ver qué se incluye en la línea de base para las estadísticas, por supuesto, pero, como les acabo de señalar, aquí se trata de los objetos funcionales lanzados al espacio ultraterrestre desde el año 1957.

Muchas gracias, Sr. Presidente.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Dr. Hedman.

Por lo tanto, vamos a suspender nuestro examen del tema 5 del programa, “Situación y aplicación de los cinco tratados de las Naciones Unidas relativos al espacio ultraterrestre”, en la espera de las deliberaciones del Grupo de Trabajo sobre este tema.

Distinguidos delegados, quisiera ahora seguir con la esperanza de terminar el examen del tema y del

programa, “Información sobre las actividades de las organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales relacionadas con el derecho espacial”.

**Información sobre las actividades de las organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales relacionadas con el derecho espacial (tema 6 del programa) (continuación)**

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: El primer orador en mi lista es el distinguido delegado de los Estados Unidos de América.

Tiene la palabra el distinguido representante de los Estados Unidos de América.

**Sr. S. MCDONALD** (Estados Unidos de América) [*interpretación del inglés*]: Sr. Presidente, gracias por brindarme esta oportunidad para presentar las opiniones de los Estados Unidos de América sobre este tema permanente del programa.

Las actividades de las organizaciones internacionales en materia de derecho espacial son importantes y han contribuido mucho al desarrollo de este campo.

Muchas actividades se valen de la cooperación regional o mundial. Dicha cooperación ha realizado las capacidades de estados individuales por mejorar y propiciar las actividades y tecnologías espaciales.

Las organizaciones internacionales también tienen un papel importante que desempeñar en el fortalecimiento del marco jurídico aplicable a dichas actividades espaciales. Pueden considerar la posibilidad de tomar medidas para alentar a sus miembros a que se adhieran a los cuatro tratados más importantes del espacio ultraterrestre como para que estas actividades de las organizaciones internacionales entren en el marco de los tratados.

Estos tratados se establecieron con plena conciencia de la posibilidad de que las organizaciones internacionales realicen actividades espaciales.

Por cierto, varios tratados contienen mecanismos que permiten a las organizaciones internacionales intergubernamentales que realicen actividades espaciales hacerlo en el marco de los tratados. El Acuerdo sobre el salvamento y la devolución, el Convenio sobre la responsabilidad, el Convenio sobre el registro, cada uno contienen disposiciones que se refieren concretamente a las organizaciones internacionales intergubernamentales.

Diversas organizaciones intergubernamentales internacionales sumamente importantes no están funcionando dentro de los tratados porque no hay un número suficiente de sus miembros que se hayan hecho parte tanto en el Tratado sobre el espacio ultraterrestre como del Acuerdo sobre el salvamento y devolución, el Convenio sobre la responsabilidad y el Convenio sobre el registro.

Como el marco establecido por el Acuerdo sobre el salvamento y la devolución, el Convenio sobre la responsabilidad y el Convenio sobre el registro es algo importante y beneficia la realización de actividades espaciales, es deseable que las organizaciones internacionales lleven a cabo actividades espaciales bajo la cobertura de estos instrumentos.

Esperamos que las organizaciones intergubernamentales internacionales que realicen actividades espaciales consideren las medidas que deberán tomar para que sus actividades entren en el rubro del Acuerdo sobre el salvamento y la devolución, el Convenio sobre la responsabilidad y el Convenio sobre el registro.

Estimamos que el hacerlo mejorará la cobertura y eficacia de los tratados principales.

Muchas gracias.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias a los Estados Unidos de América por su declaración.

El siguiente orador en mi lista es el distinguido representante de la Fundación para un Mundo Seguro.

**Sr. B. BASELEY-WALKER** (Fundación para un Mundo Seguro) [*interpretación del inglés*]: Sr. Presidente, muchas gracias. Distinguidos delegados, nuestra Fundación quiere explayarse sobre los próximos acontecimientos en 2010 que se realizarán el 11 de mayo junto con la OIEA, IISL y otras organizaciones.

Hay tres paneles, uno que se concentra en los retos, otro en el régimen jurídico internacional y, por último, un panel sobre el derecho espacial.

La repercusión recae sobre la defensa nacional en el avance de las ciencias. Siempre hay un papel importante para todos los ciudadanos. Hay que entender cómo la reglamentación rige para los protagonistas en el espacio.

A medida que es cada vez más ubicuo el espacio habrá que definir los distintos aspectos. En el ámbito nacional hay que ver qué sistema está en vigor, cómo

enmendarlo para atender las necesidades futuras. Hay otras actividades en materia de derecho espacial que asistirán a este proceso.

Nos proponemos propiciar los conocimientos y las actividades en Estados Unidos de América y en un contexto internacional. Estamos dispuestos a prestar asistencia al trabajo de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos.

Muchas gracias, Sr. Presidente.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Doy las gracias al distinguido representante de la Fundación para un Mundo Seguro.

¿Hay alguna delegación adicional que desee formular una declaración con arreglo a este tema del programa?

Veo que no es el caso. Por lo tanto, hemos concluido nuestro examen del tema 6 del programa, "Información sobre las actividades de las organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales relacionadas con el derecho espacial".

Distinguidos delegados, en este momento quisiera comenzar el examen del tema 11 del programa, "Intercambio general de información sobre los mecanismos nacionales relativos a las medidas de reducción de los desechos espaciales".

**Intercambio general de información sobre los mecanismos nacionales relativos a las medidas de reducción de los desechos espaciales (tema 11 del programa)**

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: No tengo a ningún orador anotado en mi lista. ¿Hay algún distinguido representante que desee tomar la palabra sobre este tema?

Tiene la palabra el distinguido representante del Brasil.

**Sr. J. M. FILHO** (Brasil): Solamente necesito una aclaración porque pasamos del tema 6 al tema 12 ¿por qué se está pasando por delante de los temas 7, 8, 9, etc.? No entiendo la decisión de cambiar el orden del programa.

**El PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Doy las gracias al distinguido representante del Brasil. Tiene la palabra el Dr. Hedman de la Secretaría.

**Sr. N. HEDMAN** (Secretaría) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. El motivo por

el cual tenemos que saltar, en este caso, al tema 11 del programa y aprovechar un máximo de flexibilidad para reacondicionar el programa es porque hay presión para que en la segunda semana de este período de sesiones el informe esté listo para su aprobación el jueves. Tenemos un día menos para la Subcomisión de Asuntos Jurídicos este año. Los temas 7 a) y b) se abordarán mañana jueves por la mañana y por la tarde y el viernes por la mañana y por la tarde. El tema 8 y el tema 9 se abordarán la semana que viene a partir del lunes.

Remito a las delegaciones al programa provisional y al calendario en el documento A/AC.105/C.2/L.277.

Muchas gracias, Sr. Presidente.

**EL PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias por su explicación, Dr. Hedman.

¿Hay alguna delegación que desee formular una declaración?

Veo que no es el caso. Seguiremos, entonces, el examen del tema 11 del programa, "Intercambio general de información sobre los mecanismos nacionales relativos a las medidas de reducción de los desechos espaciales", mañana por la mañana.

Distinguidos delegados, en breve levantaré esta reunión para que el Grupo de Trabajo sobre el tema 5 del programa pueda celebrar su primera reunión pero antes de hacerlo quisiera recordar a las delegaciones nuestro programa de trabajo para mañana por la mañana.

Nos reuniremos a las 10.00 horas para comenzar el examen del tema 7 del programa, "Cuestiones relativas a: a) La definición y delimitación del espacio ultraterrestre; b) El carácter y utilización de la órbita geoestacionaria, incluida la consideración de medios y arbitrios para asegurar la utilización racional y equitativa de la órbita geoestacionaria, sin desconocer el papel de la Unión Internacional de Telecomunicaciones". Comenzaremos, asimismo, el examen del tema 10 del programa, "Fomento de la capacidad en materia de derecho espacial", y seguiremos con el examen del tema 11 del programa, "Intercambio general de información sobre los mecanismos nacionales relativos a las medidas de reducción de los desechos espaciales".

Al final de la reunión matutina habrá una segunda reunión del Grupo de Trabajo sobre el tema 5 del programa. El Grupo de Trabajo sobre el tema 7 celebrará su primera reunión bajo la presidencia del Sr. Jose Monserrat Filho, del Brasil.

¿Preguntas o comentarios sobre este calendario propuesto para mañana por la mañana?

Veo que no es el caso.

Quisiera recordar a las delegaciones que le entreguen a la Secretaría las correcciones posibles a la lista provisional de participantes que se distribuyó en el documento CRP.2, de modo que la Secretaría pueda finalizar la lista de participantes. Toda corrección debiera entregarse por escrito antes del martes, 30 de marzo, por la tarde.

Invito ahora al Sr. Jean-François Mayence, de Bélgica, a que presida la primera reunión del Grupo de Trabajo sobre el tema 5 del programa.

Pero antes cedo la palabra al Sr. Kopal, de la República Checa.

**Sr. V. KOPAL** (República Checa) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente, por darme la palabra.

Solicité esta intervención porque todavía, según podía ver, no había terminado el examen del tema 11 del programa. ¿No se solicitó la palabra en el marco de este tema? Sería éste el momento para tratar el tema 11 pero usted no cerró este debate. Yo no objeto a que comencemos la reunión del Grupo de Trabajo, cómo no, está muy bien pero esta es mi pregunta, nada más.

**EL PRESIDENTE** [*interpretación del inglés*]: No hay oradores en la lista pero seguiremos el debate mañana por la mañana. Es el motivo por el cual se cerró el tema 11 del programa.

Muy bien, les propongo que comencemos con la reunión de este Grupo de Trabajo.

Se levanta esta reunión hasta mañana por la mañana a las 10.00 horas. Muchas gracias.

*Se levanta la sesión a las 15.50 horas.*